

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 003/2021 RYO KU WA 08/02/2021 RIGENA URUTONDE RW'IBIKOMOKA KU BUTABIRE N'IBINDI BIHUMANYA BITEMEWE</p> <p style="text-align: center;"><u>ISHAKIRO</u></p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p><u>Ingingo ya 2:</u> Ibikomoka ku butabire n'ibindi bihumanya bitemewe</p> <p><u>Ingingo ya 3:</u> Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</p> <p><u>Ingingo ya 4:</u> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 003/2021 OF 08/02/2021 DETERMINING THE LIST OF CHEMICALS AND OTHER POLLUTING SUBSTANCES THAT ARE NOT PERMITTED</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE OF CONTENTS</u></p> <p><u>Article One:</u> Purpose of this Order</p> <p><u>Article 2:</u> Chemicals and other polluting substances that are not permitted</p> <p><u>Article 3:</u> Repealing provision</p> <p><u>Article 4:</u> Commencement</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 003/2021 DU 08/02/2021 DÉTERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES ET D'AUTRES SUBSTANCES POLLUANTES NON AUTORISÉS</p> <p style="text-align: center;"><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p> <p><u>Article premier:</u> Objet du présent arrêté</p> <p><u>Article 2:</u> Produits chimiques et d'autres substances polluantes non autorisés</p> <p><u>Article 3:</u> Disposition abrogatoire</p> <p><u>Article 4:</u> Entrée en vigueur</p>
--	---	---

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 003/2021 RYO KU WA 08/02/2021 RIGENA URUTONDE RW'IBIKOMOKA KU BUTABIRE N'IBINDI BIHUMANYA BITEMEWE</p> <p>Minisitiri w'Ibidukikije;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n'iya 176;</p> <p>Ashingiye ku Itegeko n° 48/2018 ryo ku wa 13/08/2018 rigenga ibidukikije, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 45;</p> <p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 14/12/2020, imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p> <p>ATEGETSE:</p> <p><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</p> <p>Iri teka rigena urutonde rw'ibikomoka ku butabire n'ibindi bihumanya bitemerewe gukoreshwa, kugurwa, kugurishwa, gutumizwa, koherezwa mu mahanga, gucishwa mu gihugu, guhunikwa no kurundwa cyangwa gutangirwa ubuntu.</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 003/2021 OF 08/02/2021 DETERMINING THE LIST OF CHEMICALS AND OTHER POLLUTING SUBSTANCES THAT ARE NOT PERMITTED</p> <p>The Minister of Environment;</p> <p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles, 121, 122 and 176;</p> <p>Pursuant to Law n° 48/2018 of 13/08/2018 on environment, especially in Article 45;</p> <p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 14/12/2020;</p> <p>ORDERS:</p> <p><u>Article One: Purpose of this Order</u></p> <p>This Order determines the list of chemicals and other polluting substances that are not permitted to be used, purchased, sold, imported, exported, transited, stored and piled or distributed for free.</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 003/2021 DU 08/02/2021 DÉTERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES ET D'AUTRES SUBSTANCES POLLUANTES NON AUTORISÉS</p> <p>Le Ministre de l'Environnement;</p> <p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles, 121, 122 et 176;</p> <p>Vu la Loi n°48/2018 du 13/08/2018 sur l'environnement, spécialement en son article 45;</p> <p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 14/12/2020;</p> <p>ARRÊTE:</p> <p><u>Article premier: Objet du présent arrêté</u></p> <p>Le présent arrêté détermine la liste des produits chimiques et d'autres substances polluantes dont l'utilisation, l'achat, la vente, l'importation, l'exportation, le transit, le stockage et l'empilage ou la distribution gratuite ne sont pas autorisés.</p>
--	--	--

<p><u>Ingingo ya 2: Ibikomoka ku butabire n'ibindi bihumanya bitemewe</u></p> <p>Urutonde rw'ibikomoka ku butabire n'ibindi bihumanya bitemewe ruri ku mugereka w'iri teka.</p> <p><u>Ingingo ya 3: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka</u></p> <p>Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.</p> <p><u>Ingingo ya 4: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p><u>Article 2: Chemicals and other polluting substances that are not permitted</u></p> <p>The list of chemicals and other polluting substances that are not permitted is in Annex to this Order.</p> <p><u>Article 3: Repealing provision</u></p> <p>All prior provisions contrary to this Order are repealed.</p> <p><u>Article 4: Commencement</u></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p><u>Article 2: Produits chimiques et d'autres substances polluantes non autorisés</u></p> <p>La liste des produits chimiques et d'autres substances polluantes non autorisés est en annexe du présent arrêté.</p> <p><u>Article 3: Disposition abrogatoire</u></p> <p>Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.</p> <p><u>Article 4: Entrée en vigueur</u></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
--	--	---

Kigali, 08/02/2021

(sé)

Dr MUJAWAMARIYA Jeanne d’Arc

Minisitiri w’Ibidukikije

Minister of Environment

Ministre de l’Environnement

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston

Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux

UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI N° 003/2021 RYO KU WA 08/02/2021 RIGENA URUTONDE RW'IBIKOMOKA KU BUTABIRE N'IBINDI BIHUMANYA BITEMEWE	ANNEX TO MINISTERIAL ORDER N° 003/2021 OF 08/02/2021 DETERMINING THE LIST OF CHEMICALS AND OTHER POLLUTING SUBSTANCES THAT ARE NOT PERMITTED	ANNEXE À L'ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 003/2021 DU 08/02/2021 DÉTERMINANT LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES ET D'AUTRES SUBSTANCES POLLUANTES NON AUTORISÉS
---	---	--

URUTONDE RW'IBIKOMOKA KU BUTABIRE N'IBINDI BIHUMANYA BITEMEWE	THE LIST OF CHEMICALS AND OTHER POLLUTING SUBSTANCES THAT ARE NOT PERMITTED	LA LISTE DES PRODUITS CHIMIQUES ET D'AUTRES SUBSTANCES POLLUANTES NON AUTORISÉS
--	--	--

Chemical substance	CAS number	Category
Acetochlor	34256-82-1	Pesticide
Alpha-hexachlorocyclohexane	319-84-6	Pesticide
Aldrin	309-00-2	Pesticide
Asbestos:		Industrial
- Actinolite	77536-66-4	
- Anthophyllite	77536-67-5	
- Amosite	12172-73-5	
- Crocidolite	12001-28-4	
- Tremolite	77536-68-6	
- Chrysotile	12001-29-5	
Betahexachlorocyclohexane	319-85-7	Pesticide
Carbofuran	1563-66-2	Pesticide
Carbosulfan	1563-66-2	Pesticide

Chlordane	57-74-9	Pesticide
Chlordecone	143-50-0	Pesticide
DDT (1-1-1-Trichloro-2,2-bis-(4-chlorophenyl) ethane)	50-29-3	Pesticide
Decabromodiphenyl ether (BDE-209) present in commercial decabromodiphenyl ether	1163-19-5	Industrial
Dechlorane Plus and its isomers	All	Industrial
	13560-89-9	
	135821-03-3	
	135821-74-8	
Dichofol	115-32-2	Pesticide
	10606-46-9	
Dieldrin	60-57-1	Pesticide
Endrin	72-20-8	Pesticide
Heptachlor	76-44-8	Pesticide
Hexabromobiphenyl	36355-01-8	Industrial
Hexabromodiphenyl ether and heptabromodiphenyl ether	68631-49-2	Industrial
	207122-15-4	
	446255-22-7	
	207122-16-5	
Hexabromocyclododecane (HBCDD)	25637-99-4	Industrial
	3194-55-6	

	134237-50-6	
	134237-51-7	
	134237-52-8	
Hexachlorobenzene (HCB)	118-74-1	Pesticide
Hexachlorobutadiene	87-68-3	Industrial
Lindane	58-89-9	Pesticide
Mercury compounds, including inorganic mercury compounds, and alkyloxyalkyl and aryl mercury compounds	All	Industrial
Methoxychlor	72-43-5	Pesticide
Mirex	2385-85-5	Pesticide
Pentachlorobenzene	608-93-5	Industrial
Pentachlorophenol and its salts and esters	All	Pesticide
	87-86-5	
	131-52-2	
	27735-64-4	
	1825-21-4	
Perfluorohexane sulfonic acid (PFHxS), its salts and PFHxS-related compounds	All	Industrial
	355-46-4	
Perfluorooctanoic acid (PFOA), its salts and PFOA-related compounds	All	Industrial
	335-67-1	

Polybrominated biphenyles (PBB)	All	Pesticide
	8001-35-2	
	36355-01-8 (hexa-)	Industrial
	27858-07-7 (octa-)	
	13654-09-6 (deca-)	
Polychlorinated Biphenyls (PCBs)	All	Industrial
Polychlorinated naphtalenes	All	Industrial
Short-chain chlorinated paraffins (SCCPs)	All	Industrial
	85535-84-8	
	68920-70-7	
	71011-12-6	
	85536-22-7	
	85681-73-8	
	108171-26-2.	
Technical Endosulfan and its related isomers	115-29-7	Pesticide
	959-98-8	
	33213-65-9	
Tetrabromodiphenyl ether and Pentabromodiphenyl ether	5436-43-1	Industrial
	60348-60-9	

Tetraethyl lead	78-00-2	Industrial
Tetramethyl lead	75-74-1	Industrial
Toxaphene	8001-35-2	Pesticide
Polychlorinated dibenzo-p-dioxins and polychlorinated dibenzofurans (PCDD/PCDF)	All	Industrial
2,4,5-Trichlorophenoxy-acetic acid and its salts and esters	All	Pesticide
	93-76-5	
Amitrole	61-82-5	Pesticide
Alachlor	15972-60-8	Pesticide
Aldicarb	116-06-3	Pesticide
Azinphos-methyl	86-50-0	Pesticide
Binapacryl	485-31-4	Pesticide
Captafol	2425-06-1	Pesticide
Chlordimeform	6164-98-3	Pesticide
Chlorobenzilate	510-15-6	Pesticide
Dinitro- <i>ortho</i> -cresol (DNOC) and its salts (such as ammonium salt, potassium salt and sodium salt)	All	Pesticide
	534-52-1	
	2980-64-5	
	5787-96-2	
	2312-76-7	
Dinoseb and its salts	All	Pesticide
	88-85-7	
Dinoseb acetate	2813-95-8	Pesticide
1,2-dibromoethane (EDB)	106-93-4	Pesticide

Ethylene dichloride	107-06-2	Pesticide
Ethylene oxide	75-21-8	Pesticide
Fenthion	55-38-9	Severely Hazardous Pesticide Formulation
Fluoroacetamide	640-19-7	Pesticide
HCH (mixed isomers)	608-73-1	Pesticide
Methamidophos	10265-92-6	Pesticide
Monocrotophos	6923-22-4	Pesticide
Nonylphenols/Nonylphenol ethoxylates	104-40-5	Pesticide/Industrial
	11066-49-2	
	25154-52-3	
	84852-15-3	
	90481-04-2	
	127087-87-0	
	26027-38-3	
	37205-87-1	
	68412-54-4	
	9016-45-9	
Parathion	56-38-2	Pesticide
Trichlorfon	52-68-6	Severely hazardous pesticide formulation
Dustable powder formulations containing a combination of: Benomyl at or above 7 per cent, Carbofuran at or above 10 per cent, and Thiram at or above 15 per cent	17804-35-2	Severely hazardous pesticide formulation
	1563-66-2	
	137-26-8	
	13171-21-6 (mixture,(E) & (Z) isomers)	Severely hazardous pesticide formulation

Phosphamidon (soluble liquid formulations of the substance that exceed 1,000 g active ingredient/l)	23783-98-4 ((Z)- isomer)	
	297-99-4 ((E)-isomer)	
Methyl-parathion (emulsifiable concentrates (EC) at or above 19.5% active ingredient and dusts at or above 1.5% active ingredient)	298-00-0	Industrial
Paraquat dichloride	1910-42-5	Pesticide
Phorate	298-02-2	Pesticide
Nitrofen	1836-75-5	Pesticide
Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS), its salts and perfluorooctane sulfonyl fluoride (PFOSF) including:	All	Industrial
- Perfluorooctane sulfonic acid	1763-23-1	
- Potassium perfluorooctane sulfonate	2795-39-3	
- Lithium perfluorooctane sulfonate	29457-72-5	
- Ammonium perfluorooctane sulfonate	29081-56-9	
- Diethanolammonium perfluorooctane sulfonate	70225-14-8	
- Tetraethylammonium perfluorooctane sulfonate	56773-42-3	
- Didecyldimethylammonium perfluorooctane sulfonate	251099-16-8	
- N-Ethylperfluorooctane sulfonamide	4151-50-2	
- N-Methylperfluorooctane sulfonamide	31506-32-8	

- N-Ethyl-N-(2-hydroxyethyl) perfluorooctane sulfonamide	1691-99-2	
- N-(2-hydroxyethyl)-N-methylperfluorooctane sulfonamide	24448-09-7	
- Perfluorooctane sulfonyl fluoride	307-35-7	
Polychlorinated terphenyls (PCT)	61788-33-8	
Tris (2,3-dibromopropyl) phosphate	126-72-7	
All tributyltin compounds including:	All	
- Tributyltin oxide	56-35-9	
- Tributyltin fluoride	01983-10-4	
- Tributyltin methacrylate	2155-70-6	
- Tributyltin benzoate	4342-36-3	
- Tributyltin chloride	1461-22-9	
- Tributyltin linoleate	24124-25-2	
- Tributyltin naphthenate	85409-17-2	

Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n° 003/2021 ryo ku wa 08/02/2021 rigena urutonde rw'ibikomoka ku butabire n'ibindi bihumanya bitemewe	Seen to be annexed to Ministerial Order n° 003/2021 of 08/02/2021 determining the list of chemicals and other polluting substances that are not permitted	Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 003/2021 du 08/02/2021 déterminant la liste des produits chimiques et d'autres substances polluantes non autorisés
---	--	---

Kigali, 08/02/2021

(sé)

Dr MUJAWAMARIYA Jeanne d’Arc
Minisitiri w’Ibidukikije
Minister of Environment
Ministre de l’Environnement

Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:
Seen and sealed with the Seal of the Republic:
Vu et scellé du Sceau de la République:

(sé)

BUSINGYE Johnston
Minisitiri w’Ubutabera akaba n’Intumwa Nkuru ya Leta
Minister of Justice and Attorney General
Ministre de la Justice et Garde des Sceaux